



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật Tuần 4 Mùa Chay, Năm C –27 – 03 - 2022

Cha Xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Giờ Văn Phòng Của Cha Đặc Trách Giáo Họ

- Tại Gx. Thánh Veronica: 4pm-6:00pm mỗi thứ Sáu.
- Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S. Wakefield St.
Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Anh Lý Anh Dũng

Phone: (703) 568-6872

Email: rayly2000@yahoo.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Lớp Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00pm-8:30pm
- **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** thứ Bảy 3:30pm-5:00pm
- **Lớp Giáo Lý:** thứ Bảy 5:30pm-6:30pm
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** CN tuần 1, 12:30pm-2:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00pm-5:00pm
- **Phong Trào Cursillo:** CN tuần 3, 3:30pm-5:00pm

CHƯƠNG TRÌNH LỄ

THỨ SÁU

- **7:00 pm** tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY

- **9:00 am** Thứ Bảy đầu tháng tại phòng trailer JP2
- **7:00 pm**

CHÚA NHẬT

- **2:00 pm & 7:00 pm**

GIẢI TỘI

- Trước thánh lễ 7:00pm thứ Bảy: 6:15pm-6:45pm
- Trước thánh lễ 2:00pm Chúa Nhật: 1:15pm-1:45pm
- Trước thánh lễ 7:00pm Chúa Nhật: 6:15pm-6:45pm
- Hoặc gọi điện thoại cha đặc trách để lấy hẹn

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

- Bí tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

- Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

- Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Nguyễn Phong (703) 587-7595
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Dương Nga (571) 527-7768
- **Phong Trào Cursillo:** Anh Trần Thanh Tùng (571) 344-4100
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Các Chị Em Mân Côi:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Trần Teresa - tran0449@gmail.com
- **CĐ Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CĐ Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CĐ Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ đang thành lập :** anh Phạm Hãn - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916



TIN MỪNG CN 4 MÙA CHAY: Lc 15,1-3.11-32

Em con đây đã chết mà nay lại sống.

✠ **Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Luca.** ¹ Khi ấy, các người thu thuế và các người tội lỗi đều lui tới với Đức Giê-su để nghe Người giảng. ² Thấy vậy, những người Pha-ri-sêu và các kinh sư bèn xầm xì với nhau : "Ông này đón tiếp phường tội lỗi và ăn uống với chúng." ³ Đức Giê-su mới kể cho họ dụ ngôn này :

¹¹ "Một người kia có hai con trai. ¹² Người con thứ nói với cha rằng : 'Thưa cha, xin cho con phần tài sản con được hưởng.' Và người cha đã chia của cải cho hai con. ¹³ Ít ngày sau, người con thứ thu góp tất cả rồi trốn đi phương xa. Ở đó anh ta sống phóng đãng, phung phí tài sản của mình.

¹⁴ "Khi anh ta đã ăn tiêu hết sạch, thì lại xảy ra trong vùng ấy một nạn đói khủng khiếp. Và anh ta bắt đầu lâm cảnh túng thiếu, ¹⁵ nên phải đi ở đợ cho một người dân trong vùng ; người này sai anh ta ra đồng chăn heo. ¹⁶ Anh ta ao ước lấy đậu muồng heo ăn mà nhét cho đầy bụng, nhưng chẳng ai cho. ¹⁷ Bấy giờ anh ta hồi tâm và tự nhủ : 'Biết bao nhiêu người làm công cho cha ta được cơm dư gạo thừa, mà ta ở đây lại chết đói !' ¹⁸ Thôi, ta đứng lên, đi về cùng cha và thưa với người : 'Thưa cha, con thật đặc tội với Trời và với cha, ¹⁹ chẳng còn đáng gọi là con cha nữa. Xin coi con như một người làm công cho cha vậy.' ²⁰ Thế rồi anh ta đứng lên đi về cùng cha.

"Anh ta còn ở đằng xa, thì người cha đã trông thấy. Ông chạnh lòng thương, chạy ra, ôm cổ anh ta, và hôn lấy hôn để. ²¹ Bấy giờ người con nói rằng : 'Thưa cha, con thật đặc tội với Trời và với cha, chẳng còn đáng gọi là con cha nữa ...' ²² Nhưng

người cha liền bảo các đầy tớ rằng : 'Mau đem áo đẹp nhất ra đây mặc cho cậu, xỏ nhẫn vào ngón tay, xỏ dép vào chân cậu, ²³ rồi đi bắt con bê đã vỗ béo làm thịt để chúng ta mở tiệc ăn mừng !' ²⁴ Vì con ta đây đã chết mà nay sống lại, đã mất mà nay lại tìm thấy.' Và họ bắt đầu ăn mừng.

²⁵ "Lúc ấy người con cả của ông đang ở ngoài đồng. Khi anh ta về gần đến nhà, nghe thấy tiếng đàn ca nhảy múa, ²⁶ liền gọi một người đầy tớ ra mà hỏi xem có chuyện gì. ²⁷ Người ấy trả lời : 'Em cậu đã về, và cha cậu đã làm thịt con bê béo, vì gặp lại cậu ấy mạnh khoẻ.' ²⁸ Người anh cả liền nổi giận và không chịu vào nhà. Nhưng cha cậu ra năn nỉ. ²⁹ Cậu trả lời cha : 'Cha coi, đã bao nhiêu năm trời con hầu hạ cha, và chẳng khi nào trái lệnh, thế mà chưa bao giờ cha cho lấy được một con dê con để con ăn mừng với bạn bè. ³⁰ Còn thằng con của cha đó, sau khi đã nuốt hết của cải của cha với bọn điếm, nay trở về, thì cha lại giết bê béo ăn mừng !'

³¹ "Nhưng người cha nói với anh ta : 'Con à, lúc nào con cũng ở với cha, tất cả những gì của cha đều là của con. ³² Nhưng chúng ta phải ăn mừng, phải vui vẻ, vì em con đây đã chết mà nay lại sống, đã mất mà nay lại tìm thấy.'"

ĐI MỘT ĐOẠN ĐƯỜNG VỚI CHÚA

Người Ấn Độ có kể một câu chuyện ngụ ngôn như sau: Có một người thanh niên nọ khao khát được nhìn thấy Chúa. Đêm ngày, anh cầu nguyện liên li chỉ mong sao cho ước nguyện của mình thành sự thật. Quả thực, không bao lâu, Thiên Chúa đã đến với anh dưới hình dạng của một con người đẹp đẽ, uy quyền, trầm tĩnh.

Chúa đề nghị với anh: "Con có thể đi với Ta một quãng đường không?". Người thanh niên cảm thấy hạnh phúc hơn bao giờ hết. Chúa và anh đồng hành với nhau như một đôi bạn tri âm. Đi một lúc, Chúa dừng lại nói với anh: "Ta khát nước, con có thể đi tìm cho Ta một ít nước không?"

Người thanh niên hăm hở đi tìm nước. Lòng anh tràn ngập hạnh phúc. Còn gì sung sướng bằng đi tìm nước để mang về cho Chúa... Nhưng, anh đi tìm mãi mà không thấy nơi nào có nước... Anh đi mãi để rồi cuối cùng dừng lại bên một bờ sông. Anh đang chuẩn bị lấy nước mang về cho Chúa, thì tình cờ một cô gái đẹp xuất hiện bên bờ sông. Cô gái đẹp đến độ người thanh niên không còn thấy cảnh vật xung quanh, cũng như không còn nghĩ đến việc mang nước về cho Chúa.

Anh nấn ná đến làm quen với cô gái. Họ thương nhau, lấy nhau và sinh được nhiều con cái. Không gì đầm ấm, hạnh phúc cho bằng. Nhưng một cơn ôn dịch xảy đến. Người thanh niên đưa vợ con đi đến một nơi

khác. Nhưng khi họ đi qua một chiếc cầu, thì thành linh mưa gió thổi đến, nước dâng lên kéo cả vợ con anh theo. Người đàn ông bám vào được một gốc cây lớn. Anh khóc thương cho thân phận bọt bèo của vợ con cũng như chính kiếp cô đơn lạc loài của anh.

Giữa lúc đó, Thiên Chúa xuất hiện trước mặt anh: Ngài mỉm cười hỏi anh: "Này con, con có mang nước về cho Ta không? Con làm gì để Ta phải chờ đợi gần cả tiếng đồng hồ".

Một người cha nhân từ mơn mõi trông đứa con hoang trở về: đó là hình ảnh cảm động nhất về Thiên Chúa mà Chúa Giêsu đã mạc khải cho chúng ta trong bài dụ ngôn "Người Con Hoang Đàng". Từng ngày, người cha ra đầu ngõ để trông đợi. Khi đứa con còn ở đằng xa, ông đã chạy đến để giang rộng đôi cánh tay để ôm trọn đứa con vào lòng, không một lời quở trách, không một cử chỉ bất bình... Thiên Chúa cũng đối xử với chúng ta như thế. Chúng ta tưởng mình đi tìm Ngài, chúng ta tưởng Ngài ẩn mặt với chúng ta. Nhưng kỳ thực, chính Ngài mới là Đấng đeo đuổi chúng ta, tìm kiếm chúng ta, chờ đợi chúng ta. Chúng ta tưởng mình đang đi đến với Chúa, nhưng kỳ thực chính Ngài đang ở với chúng ta. (Trích nguồn: Lễ Sống)



LỊCH PHỤNG VỤ

27/03 CHÚA NHẬT Thứ 4 Mùa Chay

28/03 Thứ Hai tuần thứ 4 mùa chay

29/03 Thứ Ba tuần thứ 4 mùa chay

30/03 Thứ Tư tuần thứ 4 mùa chay

31/03 Thứ Năm tuần thứ 4 mùa chay

01/04 Thứ Sáu tuần thứ 4 mùa chay

02/04 Thứ Bảy tuần thứ 4 mùa chay

03/04 CHÚA NHẬT Thứ 5 Mùa Chay

TIỀN THU

Tiền bỏ rổ (3 lễ cuối tuần): \$3,459

Bán hàng: \$457

FaithDirect: \$5, 195

2nd Collection – Development Funds: \$1,640

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY 2022 CỦA GIÁO PHẬN.

Xin chân thành cảm ơn những quý vị đã rộng lượng đóng góp cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay của Giáo Phận. Cho đến tuần vừa qua, gồm cả giáo xứ và giáo họ, **283** gia đình đã cam kết đóng góp và tổng số tiền là **\$99,265**, tính ra là **80%** con số mà giáo phận đã chỉ định cho chúng ta thu góp. Xin quý cộng đoàn tiếp tục ủng hộ chiến dịch lạc quyền này.



Phụng Vụ Tuần Thánh Holy Week Liturgy Schedule



CHÚA NHẬT LỄ LÁ (12 & 13/04)

7:00PM (12/04) Thánh Lễ

2:00PM & 7:00PM (13/04) Thánh Lễ



THỨ NĂM TUẦN THÁNH (14/04)

9:30PM Thánh Lễ Tiệc Ly



THỨ SÁU TUẦN THÁNH (15/04)

• **6:00PM** Đi Đàng Thánh Giá Ngoài Trời
• **6:30PM** Diễn Nguyện 14 Chặng Thánh Giá
• **7:00PM** Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa



THỨ BẢY VỌNG PHỤC SINH (16/04)

9:00PM Canh Thức Vượt Qua



CHÚA NHẬT PHỤC SINH (17/04)

2:00PM & 7:00PM Thánh Lễ Chúa Phục Sinh

Đức Kitô Đã Sống Lại Thật!
Alleluia, Alleluia

CẦN NGƯỜI THAM GIA BAN TÀI CHÁNH CỦA GIÁO HỌ.

Giáo họ cần người có kinh nghiệm, chuyên môn, về tài chánh để giúp giáo họ trong những công việc của Ban Tài

Chánh: **Chuẩn bị ngân quỹ hằng năm** (Annual Capital and Operating Budget), **giữ và báo cáo sổ sách** (Financial records and reporting), **lên kế hoạch** (Strategic planning), **kiểm soát nội bộ** (Internal Controls). Quý anh chị em có kinh nghiệm và có lòng muốn giúp Ban Tài Chánh của giáo họ thì xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ qua điện thoại **(703) 894-7975** / email: lavang@cttdva.com để biết thêm chi tiết. Giáo họ chúng ta mỗi ngày một phát triển và có nhiều việc cần thiết phải làm vì vậy tôi tha thiết kêu gọi quý anh chị em tham gia, cộng tác, giúp đỡ giáo họ trong việc điều hành và phát triển.

We Need Your Help





GIÁO PHẬN ARLINGTON

Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới cấp Giáo Phận



Lời Giới Thiệu

Cứ mỗi 3 năm, các Giám Mục Công Giáo trên toàn thế giới quy tụ về Rôma tham dự Thượng Hội Đồng để thảo luận về một đề tài mục vụ quan trọng do Đức Thánh Cha khởi xướng. Đức Thánh Cha Phanxicô đã chọn "HIỆP HÀNH" làm chủ đề cho Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới năm 2023: nghĩa là tìm ra cách thức để Hội Thánh cùng đi chung trên một con đường, và cùng nhau suy tư trong cầu nguyện để tìm ra Thánh Ý Thiên Chúa, và cùng nhau đi trên con đường Thiên Chúa mời gọi chúng ta cùng theo đuổi là **Hiệp Thông** đích thực, **Tham Gia** tích cực, và **Sứ Vụ** rao giảng Tin Mừng cho toàn thế giới.

Để chuẩn bị cho Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới năm 2023, Đức Thánh Cha mời gọi quý Đức Cha tổ chức Thượng Hội Đồng cấp Giáo Phận để giáo dân có thể tham gia và đóng góp ý kiến cho giai đoạn **lắng nghe, đối thoại**, và tìm ra những **khác biệt** trong cộng đoàn dân Chúa. Đức Giám Mục sẽ chuẩn bị một bản tóm lược những ý kiến từ các cuộc hội thảo trong giai đoạn này và gửi về cho ban tổ chức Thượng Hội Đồng. Mục đích của những buổi hội thảo này không phải là việc xét lại Giáo Huấn của Hội Thánh về đức tin và luân lý nhưng là để thảo luận về những phương cách sống Lời Chúa một cách cụ thể trong thời đại chúng ta đang sống. Chúng tôi nồng nhiệt chào đón quý vị tới tham dự buổi hội thảo này, và chúng ta đến với nhau như là anh chị một nhà. Chúng tôi mời gọi quý vị hiệp lòng hiệp ý trong kinh nguyện và tham dự với một tinh thần cởi mở và bác ái vì đây chính là cơ hội để chúng ta cùng nhau nhìn lại chính mình.

Những Câu Hỏi Cơ Bản: *Một Hội Thánh Hiệp Hành, khi rao giảng Tin Mừng sẽ "đồng hành cùng nhau" bằng cách loan báo, cử hành và sống Lời Chúa suốt cuộc hành trình về miền Đất Hứa trên trời.*

1. *Bạn có kinh nghiệm "đồng hành cùng nhau" nào trong giáo phận hay giáo xứ đã mang đến cho bạn Niềm Vui và Hy Vọng không?*
2. *Bạn có gặp phải những khó khăn hay cản trở trong việc "đồng hành cùng nhau" trong giáo phận hay giáo xứ không?*

Những Câu Hỏi Chuyên Đề:

3. *Làm thế nào để chúng ta có thể làm chứng một cách hiệu quả nhất cho **chân, thiện, mỹ** của Tin Mừng?*
4. *Làm thế nào để chúng ta có thể rao giảng đức tin, cử hành phụng vụ và các phép bí tích, và sống bác ái một cách hiệu quả nhất?*
5. *Làm thế nào để hiệp nhất mọi thành phần của Hội Thánh – giáo dân và giáo sĩ – để chu toàn sứ vụ?*
6. *Làm thế nào để đối thoại với nhau – chân thành lắng nghe và thẳng thắn đóng góp ý kiến – trong Hội Thánh cũng như ngoài xã hội?*



DIOCESE OF ARLINGTON DIOCESAN SYNODAL PHASE



INTRODUCTION

Every three years, Catholic bishops from around the world gather in Rome for a meeting called the General Assembly of the Synod of Bishops, at which they discuss a matter of pastoral importance proposed to them by the Pope. For the 2023 Synod of Bishops, our Holy Father, Pope Francis, has chosen the theme of "synodality" itself: that is, how the Church is journeying together, and prayerfully reflecting together on its journey, so as to discern God's will, and to pursue the pathways to which God calls us—towards deeper communion, fuller participation, and greater openness to fulfilling our mission in the world.

In preparation for the 2023 Synod, our Holy Father has asked every diocese, guided by their bishop, to undertake their own synodal phase of listening, dialogue, and community discernment, in which every person can participate and contribute. Our bishop will prepare a report summarizing the proceedings of these sessions, which will be shared with Synod organizers. The purpose of these sessions is not to reexamine unchanging Church teaching on matters of faith and morals, but to discuss how the timeless Gospel is lived out in the concrete circumstances of our time. We warmly welcome you to this session, in which we come together as sisters and brothers. We invite you to participate prayerfully, with openness and charity, in this opportunity to reflect together.

FUNDAMENTAL QUESTIONS: *A synodal Church, in announcing the Gospel, "journeys together," by proclaiming, celebrating, and living the Gospel as we make our way to the Promised Land of Heaven.*

1. *What experiences of "journeying together" in your diocese and parish bring you joy and hope?*
2. *What difficulties and obstacles have you encountered to "journeying together" in your diocese and parish?*

THEMATIC QUESTIONS

1. *How do we most effectively witness to the truth, goodness, and beauty of the Gospel?*
2. *How effective are we in our three-fold mission of proclaiming and teaching the faith, of celebrating the liturgy and sacraments, and of service in charity?*
3. *How do all the members of the Church—laity and clergy—collaborate in their common mission?*
4. *How well do we dialogue—listen attentively and speak up candidly—within the Church and with the wider community?*

BUỔI LẮNG NGHE (LISTENING SESSION) của Giáo họ sẽ được tổ chức vào **Chúa Nhật ngày 3 tháng 4, 2022, sau thánh lễ 2 giờ trưa tại hội trường của giáo xứ St. Veronica**. Xin thông báo và kính mời tất cả quý cộng đoàn đến tham dự và chia sẻ.

TINH TÂM MÙA CHAY do cha Giuse Nguyễn Tất Thắng, O.P., dòng Đa-Minh hướng dẫn. Cha Nguyễn Tất Thắng là giáo sư Giáo Luật tại trường Giáo Hoàng Đại học thánh Tôma tại Roma từ năm 1999 đến nay, và ngài cũng là nhân viên Bộ Tu Hội Đời sống Thánh hiến và Tu đoàn Tông đồ tại Vatican từ năm 2004 đến nay.



- **Chương Trình tĩnh tâm mùa Chay tại Giáo xứ Các Thánh tử Đạo Việt Nam:** Từ Thứ Hai, 28 tháng 3 đến Thứ Tư, 30 tháng 3, 2022, với chủ đề: **Thiên Chúa lập Giao Ước Tình Yêu với con người (28/3)**
 - **Xây dựng Gia đình và Giáo xứ (29/3)**
 - **Kitô hữu trong Giáo hội và Xã hội hiện nay (30/3).** Mỗi buổi tĩnh tâm bắt đầu với thánh lễ lúc 6 giờ 30 chiều, sau lễ giảng tĩnh tâm, và sau giảng tĩnh tâm có giải tội.
- **Chương Trình tĩnh tâm mùa Chay tại Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang, Chantilly:** thứ Năm, ngày 31 tháng 3, 2022, lúc 7 giờ tối, với chủ đề: **GIAO ƯỚC TÌNH YÊU: Giáo Họ Hiệp Hành: Hiệp Thông, Tham Gia, & Sứ Vụ.** Sau giảng tĩnh tâm có các cha giải tội.

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thứ Bảy 26-03 lễ 7 giờ tối

- LH ông bà tổ tiên (Nguyễn Diễm Trang)
- LH Châu Ngọc Lựu lễ giỗ (Nguyễn Diễm Trang)
- Maria Nguyễn Thị Quý (OB. Huệ)
- Maria Trần Thị Phượng (gđ. Trọng Hải)
- Phêrô Tôn Thất Bình (Tôn Thất Brian)
- Maria Bùi Thị Hạc (Định Dzung)
- Têrêsa Đỗ Thị Hương (Vũ Trung Thành)
- Têrêsa Đỗ Thị Hương (Vũ Tuấn Hùng)
- Giuse Vũ Việt Tiến (Vũ Tuần Hùng)
- Maria Nguyễn Thị Quý (Thùy)
- Maria Nguyễn Thị Quý (Thanh & Thương)

Chúa Nhật 27-03 lễ 2 giờ trưa

- Anna Vũ Thị Tuệ (Đỗ Văn Viên)
- Giuse Phạm Văn Giản (Mary Tuấn Phạm)
- Phêrô Trần Văn Dân (Uncle Ray)
- Anna Lý Thị Tân (Uncle Ray)
- Anphongsô Ngô Quý Thiệu (Uncle Ray)
- Catarina Hồ Thị Thùy Dương (Uncle Ray)
- Maria Obré (Uncle Ray)
- Philômêna Hồ Thị Quới (Uncle Ray)
- anna Catarina Lê Thị Hạnh (Uncle Ray)
- Madalêna Trần Thị Cho (Uncle Ray)
- Adrien Ngô Quý Đắc Trung (Uncle Ray)
- Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (Uncle Ray)
- Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (Uncle Ray)
- Giuse Ngô Quý Thiên Khôi (Uncle Ray)
- Madalêna Hồ Thị Thu Nam (Uncle Ray)

- Giuse Đỗ Sỹ Tân (Uncle Ray)
- Thomas Lê Tấn Lộc (Lê Thanh Yến)
- Maria Nguyễn Thị Luân (Nguyễn T. Linh)
- Linh hồn Giuse Maria lễ giỗ (Phạm Nguyễn)
- Tôma Nguyễn Văn Lâm (Vũ Richard)
- Steve Ebner (Nguyễn Phong)
- Claudine Nguyễn Thị Xuân Phương (Lê Thanh Yến)
- Giuse Vũ Duy Ô (Thái Ngọc Liên)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần T. Kim Anh)
- Phêrô Võ Kim Long (Hoan Lê)
- Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Tuan Tran)
- Maria Nhung Trần (Phú Nguyễn)
- Đaminh Đinh Việt Cường lễ giỗ (OB. Đinh Khắc Thiện)
- Maria Lê Minh Anh Thư lễ giỗ (OB. Đinh Khắc Thiện)
- Linh hồn Đinh Bảo Toàn
- Anna Nguyễn Thị Liên (Lê Hoan & Võ Dung)
- Dominicô và các linh hồn (TDAC)
- Maria Madalena Lê Nguyễn Thị Trí (Tran Lieu)
- Giuse Trương Văn Bảo lễ giỗ (Trương Kim Hạnh)
- Trương Kim Hạnh xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
- Maria Nguyễn Thị Quý (Minh, Lan Anh, Kimberly)
- Xin ơn chữa lành cho các anh chị : Vũ Nguyễn Bá, Tuấn Kim Anh, Tuyết Lan

CHÚC MỪNG

- ❖ **Bé Mary Trần Lucy,** con anh chị Trần Hữu Phi và Phạm Thị Minh Phương, được lãnh nhận bí tích Rửa Tội Chúa Nhật ngày 6 tháng 3, 2022
- ❖ **Bé Maria Mai Emma,** con anh chị Mai Ngọc Trí và Lê Thị Tuyết Anh được lãnh nhận bí tích Rửa Tội Chúa Nhật ngày 20 tháng 3, 2022
- ❖ **Bé Teresa Đỗ Ngọc Chloe,** con anh chị Đỗ Ngọc Dũng Nguyễn Thúy Ngọc Anh, được lãnh nhận bí tích Rửa Tội Chúa Nhật ngày 20 tháng 3, 2022



CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU. Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ

- Thầy Phạm Minh Kiên
- Ông Võ Văn Năm
- Ông Nguyễn Thuận
- Bà Vũ Thị Huệ
- Bà Nguyễn Thị Liêm
- Chị Nguyễn Mimi
- Chị Nguyễn Xuân Mai Phương
- Bà Tô Thị Kim Tâm
- Bà Nguyễn Thị Mỹ
- Cô Nguyễn Thu Thanh
- Anh Stephen Ebner
- Em Trần Bích Thảo
- Chị Trần Thị Minh Thoa
- Chị Nguyễn Bình Thanh
- Bà cố Đinh Thị Lự
- Agnes Trương Kim Hạnh
- Trương Thị Ngọc Liên

Đào (Nhóm Tình Thương - Đồng Hành Đồng Bắc)

Chúa Nhật 27-03 lễ 7 giờ tối

- Anna Vũ Thị Tuệ (Đỗ Văn Viên)
- Giuse Âu Văn Chấp lễ giỗ (Bắc - Vi)
- Xin ơn bình an cho hội viên và gia đình (Hội Chị Em Mân Côi)
- Anna Phạm Thị Vy (Minh Vũ)
- Phaolô Vũ Kim Toàn (Minh Vũ)
- Giuse Nguyễn Bắc Tiến lễ giỗ 2 năm (Nguyễn Bình Thanh)
- Antôn Đinh Bá Sơn
- Linh hồn Lê Thị Kiều (Tiết Lê Hecking)
- Eugene Peter Hecking (Tiết Lê Hecking)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần T. Kim Anh)
- Maria Trần Thị Phượng (gđ. Trọng Hải)
- Gioan Baotixita Nguyễn Tất Long (NguyễnTất Bửu)
- Rosa Nguyễn Thị Trinh (Nguyễn Tất Bửu)
- Xin ơn bình an, sức khỏe (Nguyễn TBửu)
- Một người xin ơn như ý
- Các linh hồn
- Phanxicô Keith Hallam
- Các linh hồn
- Lài Nguyễn xin tạ ơn Đức Mẹ La Vang
- Maria Nguyễn Thị Quý (Loan & Chí)
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Thanh Tran xin tạ ơn thánh cả Giuse
- Hai linh hồn Giuse (Thông Trần)
- Xin ơn bình an (Thông Trần)
- Một người xin tạ ơn

Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatranguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.



Dạy Đàn Piano

Đình Tường Nguyễn

Email: tuong.nguyendinh1@gmail.com

Phone: 571-329-6410

**Nhận dạy đàn, lên dây đàn,
và tư vấn chọn/mua đàn piano**



Kinh nghiệm

- Dạy đàn piano trên 20 năm với nhiều thể loại nhạc, từ căn bản đến cổ điển ở mọi lứa tuổi
- Dạy xướng âm, hoà âm
- Chuyên lên dây đàn piano

TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,
VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : **Hiển (571) 2267480**

Thông (571) 2861471



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004

dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

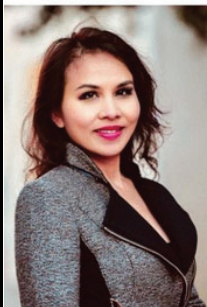
Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @



10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831



"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khỏe tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khóa đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)

AVAILABLE

6 months for \$250

1 year for \$500

AVAILABLE

6 months for \$250

1 year for \$500

AVAILABLE

6 months for \$250

1 year for \$500

Valley National Bank®

MICHAEL DUONG
HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802
Fairfax, VA 22030
C: 703.798.4586
eFax: 804.729.8036
E: mduong@valleynationalbank.com
valleynationalbank.com/mduong
NMLS# 484234



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vấn đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Jen Dinh, M.A. PSYCH.
Certified Life & Relationship Coach
Coach | Speaker | Author

• 1:1 Coaching • Online Course • Group Coaching

www.jendinh.com jen@jendinh.com
@jendinhlifecoach

ALSO LISTED ON FOX NBC CBS

Thạc Sĩ Tâm Lý & Khai Vấn Jen Đinh

Chuyên khai vấn tâm lý phụ nữ

Khi cảm thấy phiền lòng, bế tắc, bất hạnh, bị quan, thậm chí đau khổ trước cuộc sống nhiều biến động, không chắc chắn, phức tạp, mơ hồ và khát khao tìm lại chốn bình yên, nhưng bạn không biết bắt đầu từ đâu? Awaken Happiness Coaching là nơi giúp phụ nữ lấy lại sự tự tin, khám phá tiềm lực phát triển bản thân, thông qua các khóa học online, những buổi online coaching 1:1 hoặc coaching nhóm.

Jen sẽ dẫn dắt, đồng hành và giúp bạn cân bằng cảm xúc nội tâm, tự tin, lạc quan, tìm về với cuộc sống an yên như mong muốn.

Nếu bạn mệt mỏi vì cảm thấy bế tắc, hãy liên lạc với Jen qua email để cùng chia sẻ, khai vấn: JEN@JENDINH.COM

www.jendinh.com/vn

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

Xe - Nhà - Thương Mại - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church



TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: **571-386-1075**

Cell: **571-243-6776**

Email: **soldwithbui@gmail.com**



CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
42020 Village Center Pl #110
Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
(703) 327-3124

Bà Nguyệt

Nhận làm các loại bánh cổ truyền Việt Nam:
 Bánh Lá Gai, Bánh Cam, Bánh Bèo, Bánh Tét,
 Bánh Giò, Chả Giò, và nhiều loại bánh khác -
 ngon - gọi nhớ quê hương.
 xin liên lạc số điện thoại:
703-209-5501

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
 Reston Community Shopping Center
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
Xin liên lạc chị Kim (leave message)
 qua số điện thoại: **571-236-7922**

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.
 Liên lạc: **Nguyễn Cường**
 Điện thoại: **571-290-8522**

24-HOUR SERVICE

Nhận việc nhỏ hay lớn
Điện-Nước-Gas-Máy lạnh
Build Nhà &Tiệm, Remodeling Kitchen &
Bathroom - Licensed & Insured
 Liên lạc: **Quý Nguyễn**
 Call or Text: **571-523-7907**

"Home of the Free Flat Repair" HomeTowneTire.com


Woodbridge shop looking for
 experienced tire changers and
 Automotive Technicians.
 We offer good health insurance
 and a 401K. Basic English needed.
 Call (571) 435-2970

PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP
10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
 2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171
 (in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)
 Tel: (703) 793-9399
 Business Hours
 MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM
 SUN: 9:00 AM - 8:00 PM

AUTO SERVICE

Thay dầu máy, dầu hộp số.
 Thay thắng. Tune up
 Liên lạc: **Thắng**
 Điện thoại: **856 308 7099**

Tiệm sửa xe ở Woodbridge cần
 thợ sửa xe & thợ kỹ thuật có kinh
 nghiệm.
 Lương cao cộng thêm tiền thưởng,
 bảo hiểm tốt và 401k.
 Cần biết Tiếng Anh căn bản.
 Xin gọi (703)-341-7725

Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance
STEVE (LOC) DANG
 PRINCIPAL
 571-354-1015 (Cell)
 703-536-4001 Ext. 102 (Office)
 276-595-1954 (Fax)
 DSTEVE@GACINSURE.COM
 7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA22003

CẦN THỢ BARBER

KC BARBERSHOP
 3065-S Centreville Rd
 Herndon, VA 20171
 xin liên lạc số điện thoại:
(B)571-376-5657 (C)571-335-5219

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:
Obamacare
 - Premium Health Insurance
 - Dành cho income thấp
 - Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí
Medicare
 - Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
 - Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
 - Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí
 Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:
 - College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ Hữu Trĩ)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhân)
Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.
YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED

CAPRI SALON & BARBER SHOP
 by Mailee
 3061-A Centreville Rd.
 Herndon, VA. 20171
 (Bên Cạnh Chợ FOOD LION)
 Ph:(703)796-9500
 Or (703)895-8835
CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc
NAM, NỮ TRẺ EM
Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
 Shopping Center"
Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

Hair Cut Child 8 & Under \$14
 Shampoo Set \$17/add-on opt.
 Shampoo & Cut \$19 & up
 Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up
 Perm, Cut & Style \$75 & up
 Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

PNC BANK


Hoang Vu
 Mortgage Loan Officer
 NMLS ID# 483540
 3914 Centreville Road,
 Suite 110
 Chantilly,
 Virginia 20151

T: **571-243-7859** * F: **883-858-7946**
 henry.vu@pnc.com
 www.pncmortgage.com/henryvu
 Member of The PNC Financial Services Group

BÁNH MÌ KIM LAN

VIETNAMESE SANDWICHES
 13973 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151
 (cùng dãy Phở 102) **703-488-6000**
MON-SAT: 10am-8pm
SUN: 10am-7pm
TUE: CLOSED

MARK S. LORIA Attorney At Law
 Office: (202) 560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030
 900 South Washington St, Ste 103
 Falls Church, VA 22042
CAROLYN PHUONG NGUYEN
 director/marketing
 carolyn.nguyen05@gmail.com
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152
TOMMY (TRONG)
 CELL: (571) 435-5657
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

www.hitechdentalonline.com
HITECH DENTAL
LỘC NGUYỄN DMD PC.
 Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110
703-366-3300
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999